

ARGENTINA

Extraordinary Stories

Directed by Mariano Llinás (Argentina, 2008, 245 min., subtitled, includes intermission)
Saturday, May 1, 3:00 p.m.
 Introduced by director Mariano Llinás.



Mariano Llinás's *Extraordinary Stories* is not just an extraordinary work but a monumental achievement, and this four-hour film is an exceptional celebration of the art of storytelling. The structure of the film is rooted in the stories of three unconnected tales that branch out into a labyrinth of plots and subplots where adventures of the most extraordinary kind develop, focusing on three main characters. If their names do not matter, it is because Llinás's spectacular filmmaking focuses on the power of narrative and oral storytelling; the film's main character might very well be the voiceover narrator who leads the spectator from a small town in Argentina to Africa and back, passing through, in the course of time and space, the most unusual situations. *Extraordinary Stories* is the single most accomplished work in recent Argentine cinema.

Historias extraordinarias

Dirigida por Mariano Llinás (Argentina, 2008, 245 min., subtitulada, incluye intermicion)
Sábado, 1 de mayo, 3:00 p.m.
 Presentada por el director Mariano Llinás.

Más allá de ser una obra extraordinaria, *Historias extraordinarias* de Mariano Llinás es un logro monumental. Esta cinta de cuatro horas de duración es una celebración excepcional del arte de la narración. Su estructura se cimenta en las historias de tres cuentos sin aparente relación que divergen hacia un laberinto de tramas y subtramas desde donde se desencadenan las más extraordinarias aventuras de los tres personajes principales. Sus nombres verdaderos no importan ya que el enfoque de la cinematografía espectacular de Llinás recae en el poder del cuento y de la narración oral. Es más, el personaje principal del filme fácilmente podría ser el narrador en voz en off que guía al espectador en el viaje de ida y vuelta desde un pequeño pueblo argentino hasta África mientras se enfrenta, a través del tiempo y el espacio, a las más insólitas situaciones. *Historias extraordinarias* es sencillamente la obra más consumada del cine argentino en los últimos tiempos.

BRAZIL

I Travel Because I Have To, I Come Back Because I Love You

Directed by Karim Ainouz and Marcelo Gomes (Brazil, 2009, 75 min., subtitled)
Saturday, May 1, 1:00 p.m.
Sunday, May 2, 8:30 p.m.



Two of the best young Brazilian directors to have emerged in the past decade have joined talents to make *I Travel Because I Have To, I Come Back Because I Love You*, a moving, poetic film about love, abandonment, and redemption. José Renato, a 35-year-old geologist,

is on a survey traveling through the desolate and isolated scrubland of northeastern Brazil. The camera finds beauty in the bleak and empty landscape through which Renato passes, as his narration waivers between meditations on his work and his grief and longing for a relationship that has ended too soon.

Karim Ainouz amazed audiences worldwide with *Madame Satã* in 2002. He followed that effort with *O céu de Suelly* in 2006, which won over a dozen awards at international film festivals. Marcelo Gomes debuted in 2005 with *Cinema, Apirinas e Urubus*, which was part of our very first *Latin Wave* festival. Together they have created a film that is sure to continue traveling the international festival circuit to great acclaim.

Viajo porque preciso, volto porque te amo

Dirigida por Karim Ainouz y Marcelo Gomes (Brasil, 2009, 75 min., subtitulada)
Sábado, 1 de mayo, 1:00 p.m.
Domingo, 2 de mayo, 8:30 p.m.

Dos de los mejores jóvenes directores que han surgido en Brasil en la última década unen sus talentos en *Viajo porque preciso, volto porque te amo*, una película conmovedora y poética sobre el amor, el abandono y la redención. José Renato, un geólogo de 35 años, viaja por la desolada y árida tierra del noreste de Brasil mientras hace una encuesta al mismo tiempo que la narración de Renato se mueve entre meditaciones sobre el trabajo que le ocupa y el dolor y afioranza que siente por una relación que ha terminado muy pronto, la cámara capta la belleza del paisaje inhóspito y desolado por el que transita.

En el 2002, Karim Ainouz sorprendió al público mundial con su cinta *Madame Satã*. Su segundo trabajo, *O céu de Suelly* de 2006, ganó más de una docena de premios en festivales de cine internacional. Marcelo Gomes debutó como cineasta en 2005 con *Cinema, Apirinas e Urubus*, película que fue presentada en la primera edición del festival Latin Wave. Juntos han creado un film que seguramente continuará recorriendo exitosamente el circuito de festivales de cine internacionales.

Jean Charles

Directed by Henrique Goldman (Brazil/UK, 2009, 93 min., subtitled)
Saturday, May 1, 9:30 p.m.
Sunday, May 2, 1:00 p.m.



Based on the true story of Jean Charles de Menezes—a Brazilian immigrant mistakenly killed in London by police who confused him for would-be suicide bomber Hussain Osman—Henrique Goldman's *Jean Charles* is an homage to the life of a man who died meaninglessly. Instead of focusing on Osman or even the police, whose blunders led them to follow the wrong man, the film is a story of young immigrants trying to make better lives for themselves. Brazilian star Selton Mello plays Jean Charles with great vitality, charm, and nuance, portraying an ambitious young man, a true dreamer and schemer who falls in love with London and the world of possibilities it opens up for him.

Goldman's realistic depiction of the world of Brazilian immigrants in London makes this tragedy all the more moving and evokes a profound sense of loss at the death of one man. It is a powerful portrait of the human cost of "the war on terrorism."

Jean Charles

Dirigida por Henrique Goldman (Brasil/Reino Unido, 2009, 93 min., subtitulada)
Sabado, 1 de mayo, 9:30 p.m.
Domingo, 2 de mayo, 1:00 p.m.

La película de Henrique Goldman está basada en la historia verídica de Jean Charles de Menezes, el inmigrante brasileño que fue asesinado equivocadamente por la policía londinense después de que le confundieran con el terrorista suicida Hussain Osman. En lugar de centrarse en Osman o en la policía cuyos malos pasos lo llevaron a seguir al hombre incorrecto, se trata de un tributo a la vida de un hombre cuya muerte no tuvo sentido. La película narra la historia de tantos jóvenes inmigrantes que luchan por hacerse de una vida mejor. La estrella brasileña Selton Mello interpreta al personaje de *Jean Charles* con gran vitalidad, encanto y matiz, presentándonos a un joven ambicioso y soñador que se enamora de Londres y el mundo de posibilidades que esta ciudad le brinda.

El realismo con el cual Goldman se adentra al mundo de los inmigrantes brasileños en Londres hace de esta tragedia una historia aun más conmovedora y evocadora de un profundo sentimiento de pérdida ante la muerte de un hombre. Es, sin duda, un retrato poderoso del costo humano de la guerra contra el terrorismo.

CHILE

Turistas

Directed by Alicia Scherson (Chile 2009, 105 min., subtitled)
Thursday, April 29, 5:00 p.m. (screening at Rice)
Sunday, May 2, 3:00 p.m.



Ditched on the side of the road by her husband after a heated argument, thirty-something biologist Carla resolves to hitchhike and take her vacation alone. She arrives at the lush and verdant Siete Tazas National Park with the idea of reflecting on her life and the crisis of her marriage. But her attempts to keep to herself are continually thwarted by a series of offbeat characters: a young Norwegian who broke up with his girlfriend because he thinks he might be gay; a pair of Goth cousins looking for some adventure to break the monotony of their summer jobs; and a park ranger with amorous intentions, whom Carla recognizes as an ex-singer who was a one-hit wonder.

Director Alicia Scherson gracefully walks a fine line between quirky humor and poignancy in this gem of a road movie about the decisions we make and the decisions that are made for us.

Turistas

Dirigida por Alicia Scherson (Chile 2009, 105 min., subtitulada)
Jueves, 29 de abril, 5:00 p.m. (proyección en Rice)
Domingo, 2 de mayo, 3:00 p.m.

Carla, una bióloga de treinta y tantos años, resuelve hacer autostop y tomarse sus vacaciones sola luego de que su esposo la abandonara al lado de la carretera. Llega a la exuberante Reserva Nacional Radal Siete Tazas con la idea de reflexionar sobre su vida y crisis matrimonial. Su intención de permanecer a solas queda interrumpida por una serie de flamantes personajes entre los que figuran un joven noruego que acaba de terminar su relación con su novia porque piensa que puede ser gay, una pareja de primos fanáticos del rock gótico en busca de romper la monotonía de sus trabajos de verano y un guardabosques con intenciones amorosas al que Carla reconoce como un ex-cantante que en una breve ocasión logró obtener éxito.

En esta joya de película sobre las decisiones que tomamos y aquellas que son hechas por nosotros, la directora Alicia Scherson transita el estrecho límite entre el humor poco convencional y la habilidad de conmocionar al espectador.

COLOMBIA

Crab Trap

Directed by Oscar Ruiz Navia (Colombia, 2009, 95 min., subtitled)
Thursday, April 29, 6:00 p.m.
Friday, April 30, 9:00 p.m.
 Introduced by director Oscar Ruiz Navia.



First-time filmmaker Oscar Ruiz Navia creates an almost mythical world from a reality rarely seen on film: the Afro-Colombian communities of Colombia's Pacific Coast. A mysterious stranger named Daniel arrives in the village of La Barra in need of a boat to cross the water and escape. We know nothing of his past, why he is escaping, or where he is going. Burned out and exhausted, he arrives too late and must bide his time while awaiting the return of the fishing boats that can offer him safe passage. He stays in the village and as time passes, Daniel learns of the community's history and comes to understand that La Barra is a desperate place where a conflict is brewing between Brain—the keeper of tradition—and El Paisa ("The White Man"), who takes whatever he wants in the name of progress.

An excellent debut film that serves as an allegory for the clash between tradition and modernity, between the ancestral and the foreign. *Crab Trap* recently won the coveted award given by the international press, the FIPRESCI prize, at the Berlin Film Festival.

El vuelco del cangrejo

Dirigida por Oscar Ruiz Navia (Colombia, 2009, 95 min., subtitulada)
Jueves, 29 de abril, 6:00 p.m.
Viernes, 30 de abril, 9:00 p.m.
 Presentada por el director Oscar Ruiz Navia.

El joven director Oscar Ruiz Navia nos transporta al mundo mítico de una realidad muy poco vista en el cine: el de las comunidades afro-colombianas de la costa pacífica de Colombia. Daniel, un misterioso desconocido, llega a la aldea de La Barra pidiendo un barco para atravesar el agua y escapar. No sabemos nada de su pasado, porqué busca escapar, o hacia dónde va. Exhausto y agotado, Daniel llega demasiado tarde y debe esperar a que regresen los botes pesqueros que podrán ofrecerle transporte seguro. Él se queda en la aldea y, mientras más tiempo pasa, más aprende de la historia de la comunidad. Se da cuenta de que La Barra es un sitio desesperado en donde el conflicto entre Cerebro, líder de los nativos Afro-descendientes y guardián de su tradición, y el Paisa—an poderoso terrateniente blanco que toma lo que quiere en nombre del progreso—está a punto de estallar.

Este excelente debut cinematográfico de Ruiz Navia es una alegoría entre la tradición y la modernidad, entre lo ancestral y lo foráneo. *El vuelco del Cangrejo* ganó recientemente el prestigioso premio FIPRESCI otorgado por la prensa internacional en el Festival de Berlín.

MEXICO

To the Sea

Directed by Pedro González-Rubio (Mexico, 2009, 73 min., subtitled)
Thursday, April 29, 8:00 p.m.
Friday, April 30, 7:00 p.m.
 Introduced by director Pedro González-Rubio.



A film of breathtaking beauty, *To the Sea* tells the poignant story of Natan, a five-year-old boy born between two worlds. Natan's mother is from Rome and his father is a Mexican of Mayan descent. His parents have decided to separate, and Natan will return with his mother to live in Italy. Before leaving Mexico he will spend a few weeks with his father and an adopted grandfather living in a house on the water and learn the ways of the fishermen. The Banco Chinchorro, which contains the largest coral reef extension in Mexico, is the film's main setting, and the camera takes us into this fascinating world as seen through the eyes of a child.

In his feature debut, Pedro González-Rubio perfectly combines setting and story to tell a tale that reveals the delicate strands that connect all things—father and son, humans and the world in which we live, tradition and progress—and allows us to pause and consider the things that really matter. Winner of the Tiger Award at the Rotterdam International Film Festival, *To the Sea* is an experience not to be missed.

Alamar

Dirigida por Pedro González-Rubio [Méjico 2009, 73 min., subtitulada]
Jueves, 29 de abril, 8:00 p.m.
Viernes, 30 de abril, 7:00 p.m.
 Presentada por el director Pedro González-Rubio.

Alamar es una película de impresionante belleza que narra la historia de Natan, un niño de cinco años nacido entre dos mundos. Su madre es de Roma y su padre un mexicano de ascendencia maya. Sus padres han decidido separarse y Natan tendrá que volver a vivir en Italia junto a su madre. Antes de dejar a México pasará unas semanas con su padre y su abuelo adoptivo en una casa junto al mar en dónde aprenderá sobre la manera en que viven los pescadores. La película está ambientada mayormente en el Banco Chinchorro, el cual contiene el arrecife de coral de mayor extensión en México, y la cámara nos adentra a este mundo fascinante mediante la mirada de un niño.

Pedro González-Rubio combina la ambientación y la historia perfectamente en éste su primer largometraje para narrar un cuento que revela las delicadas hebras que conectan todas las cosas—padre e hijo, los seres humanos y el mundo en el que vivimos, la tradición y el progreso—mientras nos hace frenar y reflexionar en aquello que realmente importa. Galardonada con el Premio del Tigre en el Festival Internacional de Cine de Rotterdam, *Alamar* es una experiencia que no debe perderse.

PERU/COLOMBIA

Undertow

Directed by Javier Fuentes-León (Perú/Colombia, 2009, 100 min., subtitled)
Saturday, May 1, 7:30 p.m.
Sunday, May 2, 5:00 p.m.
 Introduced by director Javier Fuentes-León.



Miguel es un joven, atractivo pescador en una aldea tradicional, religiosamente conservadora en la costa del Perú. Well liked and highly regarded by his friends and neighbors, he is awaiting the birth of his first child. But unknown to anyone, Miguel is having an affair with Santiago, a handsome openly gay painter who has been ostracized by the community. When Santiago dies after being pulled out to sea by the undertow, his spirit searches out Miguel and asks him to find his body so he can have a proper burial. But for Miguel, saving Santiago from wandering in eternal torment means risking what he fears most: revealing who he is to his community and his beloved wife.

A cast of some of Latin America's best and hottest young actors, including Manolo Cardona of Colombia and Bolivia's Cristian Mercado, star in this great telling of a classic love triangle with a twist, which took home the audience award at the Sundance Film Festival. Javier Fuentes-León's sensitive script, assured direction, and sensuous vision of the Peruvian coastline turn this haunting love story into a timeless gem.

Contracorriente

Dirigida por Javier Fuentes-León (Perú/Colombia, 2009, 100 min., subtitulada)
Sabado, 1 de Mayo, 7:30 p.m.
Domingo, 2 de Mayo, 5:00 p.m.
 Presentada por el director Javier Fuentes-León.

Miguel es un joven y atractivo pescador que vive en una aldea tradicional, religiosa y conservadora en la costa del Perú. Este chico popular que cae muy bien a sus amigos y vecinos espera el nacimiento de su primer hijo. Pero sin que nadie lo sepa, Miguel está teniendo una relación extramatrimonial con Santiago, un guapo pintor marginado por la comunidad por ser abiertamente gay. Cuando Santiago muere tras ser arrastrado mar afuera por la marea, su espíritu busca a Miguel y le pide que encuentre su cuerpo para que le dé digna sepultura. Pero para Miguel el salvar a Santiago de deambular eternamente atormentado implica arrasar lo que más teme, el revelarle a su comunidad y a su amada esposa quién es realmente.

Este gran relato de un enredo amoroso poco convencional está compuesto por algunos de los mejores y más populares actores de América Latina tales como Manolo Cardona de Colombia y el boliviano Cristian Mercado. Esta evocadora historia de amor que se llevó el premio del público del Festival de Cine de Sundance es ya una joya de todos los tiempos gracias al inolvidable y sensible guión de Javier Fuentes-León así como su decidida dirección y sensual visión de la costa peruana.

URUGUAY

Gigante

Directed by Adrián Biniez (Uruguay/Argentina, 2009, 84 min., subtitled)
Friday, April 30, 5:30 p.m.
Sunday, May 2, 7:00 p.m.



First-time Uruguayan director Adrián Biniez has scored a major hit with his offbeat comedy of love from afar, winning the prestigious Grand Jury Silver Bear and Alfred Bauer Award at Berlin. Jara is a painfully shy loner. Despite being a mountain of a man physically, he manages to pass through life unnoticed working as a nightime security guard, monitoring the surveillance cameras at an enormous supermarket. He is comfortably numb in the monotony of his life until he sees Julia, the new cleaning girl, on one of the monitors. His initial fascination blooms into a consuming infatuation, but he is so insecure that he is unable to approach her. But when Julia is laid off from her job, Jara knows he may never see her again and decides to take action.

Don't miss this rare opportunity to see the film that has charmed audiences everywhere from Toronto to Torino and won major awards including the Golden Hugo for Best New Director at the Chicago International Film Festival.

Gigante

Dirigida por Adrián Biniez (Uruguay/Argentina, 2009, 84 min., subtitulada)
Viernes, 30 de abril, 5:30 p.m.
Domingo, 2 de mayo, 7:00 p.m.